

EN Instruction manual

SAFETY

By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Suitable for camping use.
- The appliance shall not be exposed to rain.

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or local store for recycling advice.

This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.

The Green Dot is the registered trademark of Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH and is protected as a trademark worldwide. The logo may only be used by customers of DSD GmbH holding a valid trademark usage contract or by engaged waste management companies within the Federal Republic of Germany. This also applies to reproduction of the logo by third parties in a dictionary, an encyclopaedia or an electronic database containing a reference manual.

**PARTS DESCRIPTION**  
 1. Lid  
 2. Handle  
 3. Display  
 4. Power on/off  
 5. '+-' button  
 6. '-.' button  
 7. 12/24V travel adaptor  
 8. 100-240V AC adapter

**BEFORE THE FIRST USE**  
 • Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.  
 • Before using your appliance for the first time, wipe off all removable parts with a damp cloth. Never use abrasive products.  
 • Your coolbox is able to keep your pre-cooled food and drinks refreshingly cool with very little power requirement.  
 • Thanks to the insulation, the food and drinks inside the box will remain fresh for a long time, even without electric power for cooling.  
 • Ensure that the box is placed in a position where the air from the external fan is free to circulate.  
 • Do not place the box in direct sunlight.  
 • Install the appliance on a firm, horizontal surface. Avoid installing the appliance in direct sunlight or near any source of heat.  
 • In all cases, the appliance shall be protected from rain and splashing.  
 • To guarantee a good level of air circulation, do not obstruct the ventilation grids.  
 • Even little children should not sit or stand on the appliance: the appliance will be damaged as the balance of the fan will be disturbed.

**USE**  
**Connecting the power supply**  
 In a car:  
 • Connect the 12V/24V power supply to a cigarette socket, make sure the polarity is right.  
 • If connected to an existing cigarette plug, please carefully check if the power supply is sufficient.  
 At home:  
 • Connect the 100-240V power supply to a suitable socket.  
 • The cooler has an integrated multi-voltage power supply with priority circuit for connecting to an AC voltage source of 100-240V. The priority circuit automatically switches the cooler to mains operation if the device is connected to a 100-240V AC mains, even if the 12V/24V connection cable is attached.  
 • Note: In order to protect the freezer and cigarette socket, we suggest to use only one power supply at a time.  
**Operation**  
 • In standby status, short press the on/off button to turn on the fridge.  
 • To power off: press the on/off button for 3 seconds.  
**Temperature setting**  
 • When the appliance is on, short press the '+-' button to increase the temperature by one degree. Hold the '+-' button to increase the temperature by 3 degrees.  
 • When the appliance is on, short press the '-.' button to decrease the temperature by one degree. Hold the '-.' button to decrease the temperature by 3 degrees.  
 • Temperature range is from +20°C to -20°C (68°F to -4°F).  
**Conversion between Celsius and Fahrenheit / Battery protection mode**  
 In the standby mode, hold '+' and '-' buttons simultaneously for 3 seconds to enter the Advanced Settings. When the advanced settings come up, short press the on/off button to cycle into pro mode (battery protection) or F/C function (Fahrenheit/Celsius)  
 • In the F/C mode: short press '+' to convert Celsius to Fahrenheit.  
 • In pro mode: short press '+' or '-' to set the selected parameters:

Battery protection (switch position)	Cut-out 12V	Cut-in 12V	Cut-out 24V	Cut-in 24V
LOW	9,6	10,9	21,3	22,7

Tristar Europe B.V. | Swardenstraat 65  
 5048 AV Tilburg | The Netherlands

MED	10.4	11.7	22.8	24.2
HIGH	11.1	12.4	24.3	25.7

**Storing food**  
 • Liquids to be stored in the refrigerator shall always be placed in a closed vessel.  
 • The air circulation inside the appliance must not be obstructed.  
 • Never place hot food or drink in the appliance.  
 • Never keep flammable liquids and/or gases inside the refrigerator. Danger of explosion.

**CLEANING AND MAINTENANCE**  
**Before carrying out any maintenance or cleaning, take the power cable out of its socket!**  
**Defrosting**  
 • Defrosting is needed regularly.  
 • To carry out this operation, turn off the refrigerator.  
 • Do not use sharp or cutting tools to remove the layer of frost or ice.  
 • Do not use abrasive or solvent-based materials to clean the refrigerator.  
 • The inside of the device should be cleaned at least monthly for the hygiene. Always remove the plug from the socket when the device is cleaned.  
 • For cleaning you can easily remove the lid from the box. Open the lid for 80% and lift up the lid, now you can remove the lid. For installing the lid make sure the notches on the lid will match the slots in the box and put it back in position.  
 • Clean the inside and outside of the box with a water with a mild detergent.  
 • Clean the lid with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, steel wool or a scouring pad as this will damage the device. Make sure that no moisture enters the cooling slots and do not immerse in water or other liquid.

**TROUBLESHOOTING**

Error code	Error
E1	Low battery protection mode takes effect (the input voltage is lower than the set value)
E2	Fan error/Short circuit/Frequently start and stop
E3	Compressor motor start error, motor is blocked or refrigeration system pressure difference is too large
E4	Motor speed of the compressor is too low. The refrigerator system is overloaded, motor cannot maintain the minimum speed of 1850r/min
E5	Temperature is too high/too low to protect the compressor control module. When the environment temperature is too high or low, or system load is too large, causing an internal temperature of >100°C or < -10°C
E6	Thermal head fault, open circuit or short circuit

**Suggestions**  
 Should the device fail to work or work badly, before referring to our after sales service, make sure that:  
 • The feeding voltage is not missing  
 • The voltage is the same as the one shown on the plate  
 • The connections and polarities are right  
 • The airing grids are not covered  
 • The refrigerator unit is not near a heat source  
 • The fuse of the feeding line is not blown

**ENVIRONMENT**  
 This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

NL Gebruiksaanwijzing

**VEILIGHEID**  
 • Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.  
 • Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.  
 • Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.  
 • Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

• Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.  
 • Geschikt voor gebruik op de camping.  
 • Dit apparaat mag niet aan regen worden blootgesteld.

Afgedakt elektrische producten mogen niet samen met huishoudelijk vuil worden weggegooid. Gelieve te laten recycleren bij de daartoe aangeezwen faciliteiten. Neem contact op met uw gemeente of plaatselijke winkel voor advies over recycling.

**REINIGING EN ONDERHOUD**  
**Voordat u het apparaat onderhoud of reinigt, moet u de stekkeruit het stopcontact halen!**  
**Ontdoeien**  
 • Het apparaat moet regelmatig worden ontdooid.  
 • Voordat u dit doet, moet u de koelkast uitschakelen.  
 • Gebruik geen scherpe voorwerpen of snijwerktuigen om ijslaag te verwijderen.  
 • Gebruik geen schurende materialen of oplosmiddelen om de koelkast schoon te maken.  
 • Reinig met het oog op de hygiëne de binnenzijde van het apparaat minstens maandelijks. Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat wordt gereinigd.  
 • Voor reinigen kunt u de deksel eenvoudig van de koelbox verwijderen. Open de deksel 80% en til de deksel op. U kunt de deksel nu verwijderen. Zorg bij het plaatsen van de deksel dat de nokken van de deksel in de sleuven in de koelbox passen en plaats de deksel op de juiste plaats terug.  
 • Reinig de binnenzijde en buitenzijde van de koelbox met water en een mild reinigingsmiddel.  
 • Reinig de deksel met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, staalwol of een schuurpons; zij kunnen het apparaat beschadigen. Zorg dat geen vocht de koelsleuven kan binnendringen en dompel de box niet onder in water of andere vloeistoffen.

**PROBLEEM OPLOSSEN**

Foutcode	Fout
E1	De beschermingsmodus voor een lage accuspanning wordt ingeschakeld (de ingangsspanning is lager dan de ingestelde waarde)
E2	Ventilatorfout/kortsluiting/regelmatig starten en stoppen

Dit product voldoet aan de conformiteitseisen van de toepasselijke Europese verordeningen of richtlijnen.

The Green Dot is het geregistreerde handelsmerk van Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH en is een wereldwijd beschermd handelsmerk. Het logo mag uitsluitend worden gebruikt door klanten van DSD GmbH die in het bezit zijn van een geldig handelsmerkebruikscontract of door aangewezen afvalverwerkingsbedrijven binnen de Bondsrepubliek Duitsland. Dit geldt ook voor de reproductie van het logo door derden in een woordenboek, een encyclopedie of een elektronische databank met een naslagwerk.

**BESCHRIJVING VAN ONDERDELEN**  
 1. Deksel  
 2. Handgreep  
 3. Display  
 4. Aan/uit-knop  
 5. Knop '+'  
 6. Knop '-'  
 7. Reisaadapter 12/24 V  
 8. AC-adapter 100-240 V

**VOOR HET EERSTE GEBRUIK**  
 • Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.  
 • Veeg voor het eerste gebruik van het apparaat alle afneembare onderdelen af met een vochtige doek. Gebruik nooit schurende producten.  
 • De koelbox kan met heel weinig stroom voorgekoeld voedsel en drank verfrissend koel houden.  
 • Dankzij de isolatie blijft het voedsel en de drank in de box lang fris, zelfs zonder gebruik van elektrische stroom voor het koelen.  
 • Zorg dat u de box op een plaats zet waar de lucht van de externe ventilator vrij kan circuleren.  
 • Plaats de box niet in direct zonlicht.  
 • Plaats het apparaat op een stevig, horizontaal oppervlak. Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron.  
 • Bescherm het apparaat onder alle omstandigheden tegen regen en spatwater.  
 • Blokkeer om een goede luchtcirculatie te garanderen de ventilatorroosters niet.  
 • Zelfs kleine kinderen mogen niet op het apparaat zitten of staan: het apparaat zal als gevolg van een verstoorde balans van de ventilator beschadigd raken.

**GERUIK**  
**De voeding aansluiten**  
 In een auto:  
 • Sluit de voeding van 12 V/24 V aan op een aansteckerplug. Zorg dat de polen correct zijn geplaatst.  
 • Als u een bestaande aansteckerplug gebruikt, controleer dan goed of de voeding toereikend is.

**Sluit de stekker voor 100-240 V aan op een geschikt stopcontact.**  
 • De koeler is voorzien van een geïntegreerde multispansningsvoeding met voorrangsschakeling waarop een AC-bron van 100-240 V kan worden aangesloten. Deze voorrangsschakeling zorgt dat de koeler automatisch overschakelt op netspanning als het apparaat wordt aangesloten op een AC-netvoeding van 100-240 V, zelfs als de verbindingkabel van 12 V/24 V is bevestigd.  
 • Opmerking: Om hete diepvries en aansteckerplug te beschermen, is het raadzaam om slechts één voeding tegelijk te gebruiken.

**Bediening**  
 • Druk in de stand-bymodus op de aan/uit-knop om de koelkast in te schakelen.  
 • Uitschakelen: houd de aan/uit-knop 3 seconden ingedrukt.  
**Temperatuurinstelling**  
 • Wanneer het apparaat is ingeschakeld, drukt u kort op de knop '+ ' om de temperatuur met één graad te verhogen. Houd de knop '+ ' ingedrukt om de temperatuur met 3 graden te verhogen.  
 • Wanneer het apparaat is ingeschakeld, drukt u kort op de knop '- ' om de temperatuur met één graad te verlagen. Houd de knop '- ' ingedrukt om de temperatuur met 3 graden te verlagen.  
 • Het temperatuurbereik ligt tussen +20°C en -20°C (68°F en -4°F).  
**Wisselen tussen de modus voor Celsius en Fahrenheit/ accuscherming**  
 Houd in de stand-bymodus de knoppen '+ ' en '- ' 3 seconden lang tegelijk ingedrukt om naar de geavanceerde instellingen te gaan. Wanneer de geavanceerde instellingen verschijnen, drukt u kort op de aan/uit-knop om afwisselend naar de modus 'pro' (accuscherming) of 'F/C' (Fahrenheit/Celsius) te gaan.  
 • In de modus 'F/C': druk kort op '+' om Celsius te converteren naar Fahrenheit.  
 • In de modus 'pro': druk kort op '+' of '-' om de geselecteerde parameters in te stellen:

Accuscherming (stand schakelaar)	Uitschakeling 12 V	Inschakeling 12 V	Uitschakeling 24 V	Inschakeling 24 V
LAAG	9,6	10,9	21,3	22,7
MED	10,4	11,7	22,8	24,2
HOOG	11,1	12,4	24,3	25,7

**Voedsel opbergen**  
 • Plaats in de koeler op te bergen vloeistoffen altijd in een afgesloten container.  
 • Blokkeer de luchtcirculatie in het apparaat niet.  
 • Plaats nooit warm voedsel of warme drank in het apparaat.  
 • Bewaar nooit brandbare vloeistoffen en/of gassen in de koeler. Explosiegevaar.

**REINIGING EN ONDERHOUD**  
**Voordat u het apparaat onderhoud of reinigt, moet u de stekkeruit het stopcontact halen!**  
**Ontdoeien**  
 • Het apparaat moet regelmatig worden ontdooid.  
 • Voordat u dit doet, moet u de koelkast uitschakelen.  
 • Gebruik geen scherpe voorwerpen of snijwerktuigen om ijslaag te verwijderen.  
 • Gebruik geen schurende materialen of oplosmiddelen om de koelkast schoon te maken.  
 • Reinig met het oog op de hygiëne de binnenzijde van het apparaat minstens maandelijks. Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat wordt gereinigd.  
 • Voor reinigen kunt u de deksel eenvoudig van de koelbox verwijderen. Open de deksel 80% en til de deksel op. U kunt de deksel nu verwijderen. Zorg bij het plaatsen van de deksel dat de nokken van de deksel in de sleuven in de koelbox passen en plaats de deksel op de juiste plaats terug.  
 • Reinig de binnenzijde en buitenzijde van de koelbox met water en een mild reinigingsmiddel.  
 • Reinig de deksel met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, staalwol of een schuurpons; zij kunnen het apparaat beschadigen. Zorg dat geen vocht de koelsleuven kan binnendringen en dompel de box niet onder in water of andere vloeistoffen.

**PROBLEEM OPLOSSEN**

Foutcode	Fout
E1	De beschermingsmodus voor een lage accuspanning wordt ingeschakeld (de ingangsspanning is lager dan de ingestelde waarde)
E2	Ventilatorfout/kortsluiting/regelmatig starten en stoppen

E3	Startfout compressormotor, motor is geblokkeerd of drukverschil in koelsysteem is te groot
E4	Motorsnelheid van de compressor is te laag. Koelsysteem is overbelast, motor kan minimale snelheid van 1850 r/min niet volhouden
E5	Temperatuur is te hoog/laag om de bedieningsmodule van de compressor te beschermen. Omgevingstemperatuur is te hoog of te laag, of systeembelastings is te hoog, waardoor een interne temperatuur van >100°C of <-10°C ontstaat.
E6	Fout met thermische kop, open stroomkring of kortsluiting.

**Suggesties**  
 Als het apparaat slecht of helemaal niet werkt, controleert u eerst het volgende voordat u contact opneemt met de klantenservice:  
 • Is er ingangsspanning aanwezig?  
 • Komt de spanning overeen met de waarde op het plaatje?  
 • Zijn de aansluitingen en polen correct?  
 • Zijn de luchtroosters niet afgedekt?  
 • Bevindt de koelende zich niet in de buurt van een warmtebron?  
 • Is de zekering van de stroomvoorziening niet doorgebrand?

**MILIEU**  
 Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzameelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recycleren van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzameelpunt.

FR Manuel d'instructions

**SÉCURITÉ**  
 • Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.  
 • Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.  
 • Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.  
 • L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.  
 • Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.

• Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.  
 • Adapté pour un usage au camping.  
 • L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler là où les installations sont disponibles. Vérifiez auprès des autorités locales ou du magasin le plus proche pour obtenir des conseils sur le recyclage.

**DESCRIPTION DES PIÈCES**  
 1. Couvercle  
 2. Poignée  
 3. Écran  
 4. Marche/Arrêt  
 5. Bouton '+'  
 6. Bouton '-'  
 7. Adaptateur de voyage 12/24V  
 8. Adaptateur secteur 100-240V CA

**AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**  
 • Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.  
 • Avant la première utilisation de votre appareil, essuyez toutes les pièces amovibles avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits abrasifs.  
 • Votre glacière peut conserver vos plats et vos boissons (dès refroidis) incroyablement frais avec une consommation électrique minime.  
 • Grâce à l'isolation, les aliments et boissons dans la glacière restent frais longtemps, même sans alimentation électrique pour le refroidissement.  
 • Assurez-vous que la glacière est placée à un endroit où l'air du ventilateur externe peut circuler librement.  
 • N'exposez pas la glacière à la lumière directe du soleil.  
 • Installez l'appareil sur une surface ferme et horizontale. Évitez d'installer l'appareil sous la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source quelconque de chaleur.  
 • Dans tous les cas, l'appareil doit être protégé de la pluie et des éclaboussures.  
 • Pour garantir un bon niveau de circulation d'air, évitez d'obstruer les grilles de ventilation.

**PROTECTION DE LA BATTERIE**  
 En mode standby, appuyez simultanément sur les boutons '+' et '-' et maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes pour accéder aux paramètres avancés. Lorsque les paramètres avancés s'affichent, appuyez brièvement sur le bouton Marche/Arrêt pour passer au mode « pro » (protection de la batterie) ou à la fonction « F/C » (Fahrenheit/Celsius).  
 • En mode « F/C », appuyez brièvement sur '+' pour passer des degrés Celsius aux degrés Fahrenheit.  
 • En mode « pro », appuyez brièvement sur '+' ou sur '-' pour définir les paramètres souhaités :

Protection de la batterie (position du commutateur)	Cut-out 12V (Désactivation 12V)	Cut-in 12V (Activation 12V)	Cut-in 12V (Désactivation 24V)	Cut-in 12V (Activation 24V)
LOW (FAIBLE)	9,6	10,9	21,3	22,7
MED (MOYENNE)	10,4	11,7	22,8	24,2
HIGH (HAUTE)	11,1	12,4	24,3	25,7

**STOCKAGE DES ALIMENTS**  
 • Les liquides à stocker dans le réfrigérateur doivent toujours être placés dans un conteneur fermé.  
 • La circulation d'air dans l'appareil ne doit pas être obstruée.  
 • Ne placez jamais de boissons ou d'aliments chauds dans l'appareil.  
 • Ne conservez jamais des gaz ou liquides inflammables dans le réfrigérateur. Danger d'explosion.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**  
**Avant toute opération de maintenance ou de nettoyage, veillez à bien débrancher le câble électrique.**  
**Dégivrage**  
 • Vous devez régulièrement dégivrer le réfrigérateur.  
 • Pour effectuer cette opération, éteignez l'appareil.  
 • N'utilisez pas d'objets tranchants ou pointus pour retirer la couche de glace.  
 • N'utilisez pas de matériaux abrasifs ou à base de solvants pour nettoyer le réfrigérateur.  
 • L'intérieur de l'appareil devrait être nettoyé au moins une fois par mois pour l'hygiène. Débranchez toujours la fiche de la prise lors du nettoyage de l'appareil.  
 • Pour le nettoyage, le couvercle est facilement amovible du boîtier. Ouvrez le couvercle à 80% et levez-le. Vous pouvez alors le retirer. Pour éviter l'endommagement de l'appareil, assurez-vous que les encoches qu'il comporte correspondent aux fentes dans la boîte et poussez-le en place.  
 • Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de la boîte avec de l'eau et un détergent doux.  
 • Nettoyez le couvercle avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de nettoyant fort ou abrasif, de tampon à récuser ou de paille de fer, qui pourraient endommager l'appareil. Assurez-vous qu'aucune humidité ne s'infiltre dans les fentes de refroidissement et n'immergez pas dans de l'eau ou un autre liquide.

Même les enfants en bas-âge ne doivent pas s'asseoir ou se tenir sur l'appareil : l'appareil va s'endommager car l'équilibre du ventilateur va être perturbé.

**UTILISATION**  
**Branchement de l'alimentation**  
 En voiture :  
 • Branchez l'alimentation 12V/24V sur un allume-cigare et assurez-vous que la polarité est respectée.  
 • Si vous la branchez sur un allume-cigare existant, assurez-vous bien que l'alimentation est suffisante.  
 À la maison :  
 • Branchez l'alimentation 100-240V sur une prise adaptée.  
 • La glacière est dotée d'une alimentation multi-tension intégrée avec circuit prioritaire pour le branchement sur une prise secteur 100-240V CA. Le circuit prioritaire commute automatiquement le fonctionnement de la glacière sur secteur si l'appareil est branché sur une prise secteur 100-240V CA, même si le câble 12V/24V est également branché.  
 • Remarque : afin de protéger la glacière et l'allume-cigare, nous suggérons de n'utiliser qu'une seule source d'alimentation à la fois.

**Utilisation**  
 • En mode standby, appuyez brièvement sur le bouton Marche/Arrêt pour allumer l'appareil.  
 • Pour l'éteindre, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pendant 3 secondes.  
**Réglage de la température**  
 • Lorsque l'appareil est allumé, appuyez brièvement sur le bouton '+' pour augmenter la température d'un degré. Appuyez sur le bouton '+' et maintenez-le enfoncé pour augmenter la température par incréments de 3 degrés.  
 • Lorsque l'appareil est allumé, appuyez brièvement sur le bouton '-' pour baisser la température d'un degré. Appuyez sur le bouton '-' et maintenez-le enfoncé pour baisser la température par incréments de 3 degrés.  
 • La plage de température va de +20 °C à -20 °C (68 °F à -4 °F).  
**Commutation entre les degrés Celsius et les degrés Fahrenheit / Mode de protection de la batterie**  
 En mode standby, appuyez simultanément sur les boutons '+' et '-' et maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes pour accéder aux paramètres avancés. Lorsque les paramètres avancés s'affichent, appuyez brièvement sur le bouton Marche/Arrêt pour passer au mode « pro » (protection de la batterie) ou à la fonction « F/C » (Fahrenheit/Celsius).  
 • En mode « F/C », appuyez brièvement sur '+' pour passer des degrés Celsius aux degrés Fahrenheit.  
 • En mode « pro », appuyez brièvement sur '+' ou sur '-' pour définir les paramètres souhaités :

**PROTECTION DE LA BATTERIE**  
 En mode standby, appuyez simultanément sur les boutons '+' et '-' et maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes pour accéder aux paramètres avancés. Lorsque les paramètres avancés s'affichent, appuyez brièvement sur le bouton Marche/Arrêt pour passer au mode « pro » (protection de la batterie) ou à la fonction « F/C » (Fahrenheit/Celsius).  
 • En mode « F/C », appuyez brièvement sur '+' pour passer des degrés Celsius aux degrés Fahrenheit.  
 • En mode « pro », appuyez brièvement sur '+' ou sur '-' pour définir les paramètres souhaités :

Protection de la batterie (position du commutateur)	Cut-out 12V (Désactivation 12V)	Cut-in 12V (Activation 12V)	Cut-in 12V (Désactivation 24V)	Cut-in 12V (Activation 24V)
LOW (FAIBLE)	9,6	10,9	21,3	22,7
MED (MOYENNE)	10,4	11,7	22,8	24,2
HIGH (HAUTE)	11,1	12,4	24,3	25,7

**STOCKAGE DES ALIMENTS**  
 • Les liquides à stocker dans le réfrigérateur doivent toujours être placés dans un conteneur fermé.  
 • La circulation d'air dans l'appareil ne doit pas être obstruée.  
 • Ne placez jamais de boissons ou d'aliments chauds dans l'appareil.  
 • Ne conservez jamais des gaz ou liquides inflammables dans le réfrigérateur. Danger d'explosion.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**  
**Avant toute opération de maintenance ou de nettoyage, veillez à bien débrancher le câble électrique.**  
**Dégivrage**  
 • Vous devez régulièrement dégivrer le réfrigérateur.  
 • Pour effectuer cette opération, éteignez l'appareil.  
 • N'utilisez pas d'objets tranchants ou pointus pour retirer la couche de glace.  
 • N'utilisez pas de matériaux abrasifs ou à base de solvants pour nettoyer le réfrigérateur.  
 • L'intérieur de l'appareil devrait être nettoyé au moins une fois par mois pour l'hygiène. Débranchez toujours la fiche de la prise lors du nettoyage de l'appareil.  
 • Pour le nettoyage, le couvercle est facilement amovible du boîtier. Ouvrez le couvercle à 80% et levez-le. Vous pouvez alors le retirer. Pour éviter l'endommagement de l'appareil, assurez-vous que les encoches qu'il comporte correspondent aux fentes dans la boîte et poussez-le en place.  
 • Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de la boîte avec de l'eau et un détergent doux.  
 • Nettoyez le couvercle avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de nettoyant fort ou abrasif, de tampon à récuser ou de paille de fer, qui pourraient endommager l'appareil. Assurez-vous qu'aucune humidité ne s'infiltre dans les fentes de refroidissement et n'immergez pas dans de l'eau ou un autre liquide.

**DÉPANNAGE**

Code d'erreur	Erreur
E1	Le mode de protection de batterie faible s'active (la tension d'entrée est inférieure à la valeur définie)
E2	Erreur du ventilateur/Court-circuit/Arrêts et redémarrages fréquents
E3	Erreur de démarrage du moteur du compresseur, le moteur est bloqué ou la différence de pression du système de réfrigération est trop importante
E4	La vitesse du moteur du compresseur est trop faible. Le système du réfrigérateur est surchargé, le moteur ne peut pas maintenir la vitesse minimale de 1 850 r/min
E5	La température est trop élevée/trop basse pour protéger le module de commande du compresseur. Lorsque la température ambiante est trop élevée ou trop basse, ou que la charge du système est trop importante, ce qui entraîne une température interne supérieure à 100 °C ou inférieure à -10 °C
E6	Défaillance de la tête thermique, circuit ouvert ou court-circuit

**Suggestions**  
 Si l'appareil ne fonctionne pas ou fonctionne mal, avant de contacter notre service après-vente, assurez-vous que:  
 • La tension d'alimentation n'est pas manquante  
 • La tension est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil  
 • Les connexions et polarités sont correctes  
 • Les grilles d'aération ne sont pas obstruées  
 • Le réfrigérateur ne se trouve pas à côté d'une source de chaleur  
 • Le fusible de la ligne d'alimentation n'est pas grillé

**ENVIRONNEMENT**  
 Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les services électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

## DE Bedienungsanleitung

**SICHERHEIT**

• Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.


• Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.


• Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.


• Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.

• Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
• Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
• Für Campinggebrauch geeignet.
• Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.

 Elektro-Altgeräte sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese nur in den dafür vorgesehenen Einrichtungen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem örtlichen Händler nach Recyclingmöglichkeiten.

 Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen der geltenden europäischen Verordnungen oder Richtlinien.

 Der Grüne Punkt ist das eingetragene Markenzeichen der „Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH“ und ist weltweit als Marke geschützt. Das Logo darf nur von Kunden der DSD GmbH, welche über einen gültigen Markennutzungsvertrag verfügen, oder von beauftragten Entsorgungsunternehmen innerhalb der Bundesrepublik Deutschland genutzt werden. Dies gilt auch für die Darstellung des Logos durch Dritte in einem Wörterbuch, einer Enzyklopädie oder einer elektronischen Datenbank, welche ein Nachschlagewerk enthält.

**TEILEBESCHREIBUNG**

- Deckel
- Griff
- Display
- Ein/Aus
- Taste (+)
- Taste (-)
- 12/24-V-Reisensteuzeitl
- 100-240-V-Netzteil

**VOR DER ERSTEN BETRIEBNAHME**

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.
- Wischen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts alle abnehmbaren Teile mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie niemals Scheuermittel.
- Ihre Kühbox kann Ihre vorgekühlten Speisen und Getränke mit sehr wenig Energiebedarf effizient kühl halten.
- Dank der Isolierung bleibt Speisen und Getränke in der Kühbox lange Zeit kühl, auch ohne Strom für die Kühlung.
- Achten Sie darauf, dass die Kühbox so aufgestellt wird, dass die Luft aus dem externen Lüfter frei zirkulieren kann.
- Setzen Sie die Kühbox nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Installieren Sie das Gerät auf einer stabilen, ebenen Fläche. Installieren das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen.
- Das Gerät wird auf jeden Fall vor Regen und Spritzwasser geschützt.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsgitter frei sind, um eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Auch kleine Kinder sollten nicht auf dem Gerät sitzen oder stehen: Das Gerät wird beschädigt, weil das Gleichgewicht des Lüfters gestört wird.

**GBEAUCH**

**Anschluss an die Stromversorgung**

In einem Fahrzeug:

- Schließen Sie das 12-V/24-V-Netzteil an einem Zigarettenanzünderbuche an. Auf korrekte Polarität achten.
- Beim Anschluss an eine Zigarettenanzünderbuche ist unbedingt darauf zu achten, dass die Spannungsversorgung ausreicht. Zuhause:
- Schließen Sie das 100-240-V-Netzteil an eine geeignete Steckdose an.
- Das Gerät hat ein integriertes Universalnetzteil mit Vorrangschaltung für den Anschluss an eine Wechselspannungsquelle mit 100-240 V. Die Vorrangschaltung schaltet das Gerät automatisch auf Netzbetrieb um, wenn es an 100-240 V Netzspannung angeschlossen wird, auch wenn das 12 V/24 V-Anschlusskabel angeschlossen ist.
- Hinweis: Um das Gerät und den Zigarettenanzünder zu schützen, sollte immer nur jeweils eine Stromversorgungsart gewählt werden.

**Betrieb**

- Drücken Sie im Standby-Modus kurz die Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten.
- Ausschalten: Drücken Sie 3 Sekunden lang die Ein-/Aus-Taste.

**Temperaturinstellung**

- Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät kurz die Taste „+“, um die Temperatur um 1 Grad zu erhöhen. Halten Sie die Taste „+“ gedrückt, um die Temperatur um 3 Grad zu erhöhen.
- Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät kurz die Taste „-“, um die Temperatur um 1 Grad zu verringern. Halten Sie die Taste „-“ gedrückt, um die Temperatur um 3 Grad zu verringern.
- Der Temperaturbereich geht von +20 °C bis -20 °C (68 °F bis -4 °F).

**Umschalten zwischen Celsius und Fahrenheit / Batterieschutzmodus**

Halten Sie im Standby-Modus die Tasten „+“ und „-“ gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, um die erweiterten Einstellungen auszuführen. Wenn die erweiterten Einstellungen aktiviert sind, drücken Sie kurz die Ein/Aus-Taste, um zwischen Pro-Modus (Batterieschutz) oder F/C-Funktion (Fahrenheit/Celsius) zu wechseln.

- Im F/C-Modus: Drücken Sie kurz auf „+“, um von Celsius zu Fahrenheit umzuschalten.
- Im Pro-Modus: Drücken Sie kurz auf „+“ oder „-“, um die gewählten Parameter einzustellen:

Batterieschutz (Schalterstellung)	Absch. 12 V	Einsch. 12 V	Absch. 24 V	Einsch. 24 V
NIEDRIG	9,6	10,9	21,3	22,7
MITTEL	10,4	11,7	22,8	24,2
HOCH	11,1	12,4	24,3	25,7

**Lagerung von Lebensmitteln**

- In dem Kühlgerät zu lagernde Flüssigkeiten müssen immer in einem geschlossenen Gefäß aufbewahrt werden.
- Die Luftzirkulation im Inneren des Geräts darf nicht behindert werden.
- Stellen Sie niemals heiße Speisen oder heiße Getränke in das Gerät.
- Bewahren Sie niemals brennbare Flüssigkeiten und/oder Gase im Inneren des Kühlschranks auf. Explosionsgefahr.

**REINIGUNG UND WARTUNG**

**Trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose ab, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsmaßnahmen durchführen! Abtauen**

- Das Gerät muss regelmäßig abgetaut werden.
- Dazu schalten Sie das Gerät aus.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um Frost- oder Eisbildung zu entfernen.
- Verwenden Sie kein scheuernden oder lösemittelbasierten Materialien, um das Gerät zu reinigen.
- Aus Gründen der Hygiene sollte das Innere des Geräts mindestens einmal im Monat gereinigt werden. Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts stets den Stecker aus der Steckdose.
- Zur Reinigung können Sie einfach den Deckel von der Box entfernen. Öffnen Sie den Deckel um 80% und heben Sie ihn nach oben; nun kann der Deckel entfernt werden. Um den Deckel anzubringen, stellen Sie sicher, dass die Kerben am Deckel mit den Schlitzen in der Box übereinstimmen. Bringen Sie den Deckel nun wieder in seine Position.
- Reinigen Sie das Innere und Äußere der Box mit Wasser mit einem milden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den Deckel mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals aggressive und scheuernde Reinigungsmittel, Stahlwolle oder einen Scheuerschwamm, da dadurch das Gerät beschädigt wird. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in die Kühlschlitz gelangt, und tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

**STÖRUNGSBESITIGUNG**


Fehlercod e	Fehler
<b>E1</b>	Batterieschutzfunktion aktiviert (Eingangsspannung liegt unter dem Sollwert)
<b>E2</b>	Lüfterstörung/Kurzschluss/Häufiges Ein-/Ausschalten
<b>E3</b>	Kompressormotor-Startfehler, Motor blockiert oder Kühlsystem-Differenzdruck zu groß
<b>E4</b>	Motordrehzahl des Kompressors ist zu gering. Das Kühlsystem ist überlastet, der Motor kann die Mindestdrehzahl von 1850 U/min nicht halten
<b>E5</b>	Temperatur zu hoch/niedrig, um das Kompressorsteuerungsmodul zu schützen. Wenn die Umgebungstemperatur zu hoch oder zu niedrig oder die Systembelastung zu groß ist, führt dies zu einer Innentemperatur von >100 °C oder <-10 °C.
<b>E6</b>	Thermokopf-Fehler, offener Stromkreis oder Kurzschluss

**Empfehlungen**

- Falls das Gerät ausfällt oder schlecht funktioniert, sollten Sie Folgendes überprüfen, bevor Sie sich an unseren Kundendienst wenden:
  - Die Spannungsversorgung ist intakt
  - Die Spannung entspricht der auf dem Typenschild angegebenen
  - Die Anschlüsse und Polaritäten sind korrekt
  - Die Lüftungöffnungen sind nicht blockiert
  - Das Kühlgerät befindet sich nicht in der Nähe einer Wärmequelle
  - Die Sicherung der Spannungsquelle ist intakt

**UMWELT**



 Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

## ES Manual de instrucciones

**SEGURIDAD**

• Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.

• Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.

• Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.

• El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.


• Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, si son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.

• Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.

• Adecuado para su uso en campings.

• El aparato no debe exponerse a la lluvia.




 Los productos eléctricos viejos no deben eliminarse con la basura doméstica. Recíclelos en instalaciones al efecto. Si necesita ayuda en temas de reciclaje, consulte a las autoridades o comercios locales.



El producto cumple los requisitos de conformidad de las regulaciones o directivas europeas aplicables.



 The Green Dot es la marca registrada de Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH y está protegida como marca comercial en todo el mundo. El logotipo solo puede usarse por clientes de DSD GmbH con un contrato válido para uso de la marca comercial, o por empresas participantes de gestión de residuos en la República Federal de Alemania. Esto también se aplica para la reproducción del logo por terceros en un diccionario, enciclopedia o base electrónica de datos que incluya un manual de referencia.

**DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS**

- Tapa
- Asa
- Pantalla
- Encendido/apagado
- Botón '+'
- Botón '-'
- Adaptador de viaje 12/24 V
- Adaptador de CA 100-240V

**ANTES DEL PRIMER USO**

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, pase un paño húmedo por todas las piezas desmontables. Nunca utilice productos abrasivos.
- La nevera portátil puede conservar frescos sus alimentos y bebidas previamente refrigerados con muy poco esfuerzo energético.
- Gracias al aislamiento, los alimentos y las bebidas en el interior de la nevera permanecerán frescos durante un tiempo prolongado, incluso sin energía eléctrica para refrigerar.
- Asegúrese de que la nevera se coloque en una posición donde el aire del ventilador externo pueda circular libremente.
- No coloque la nevera a la luz solar directa.
- Instale el aparato sobre una superficie firme y horizontal. Evite instalar el aparato a la luz solar directa o cerca de una fuente de calor.
- En todos los casos, el aparato debe protegerse de la lluvia y de salpicaduras.
- Para garantizar un buen nivel de circulación de aire, no obstruya las rejillas de ventilación.
- Ni siquiera niños pequeños pueden sentarse ni ponerse de pie sobre el aparato; el aparato resultará dañado ya que el equilibrio del ventilador se modificará.

**USO**

**Conexión de la fuente de alimentación**

- En el coche:
  - Conecte el cable de alimentación de 12 V/24 V al enchufe del mechero, asegúrese de que la polaridad es correcta.
  - Si se conecta a un enchufe de mechero existente, compruebe detenidamente si la alimentación es suficiente.
- En casa:
  - Conecte el suministro de alimentación 100-240 V a un enchufe adecuado.
  - El enfriador tiene una fuente de alimentación de varios voltajes integrada con un circuito de prioridad para conectar una fuente de tensión CA de 100-240 V. El circuito de prioridad cambia automáticamente el enfriador al funcionamiento de red si se conecta el dispositivo a una red 100-240 V CA, aunque esté conectado el cable de conexión 12 V/24 V.
  - Nota: A fin de proteger la nevera y el enchufe del mechero, sugerimos utilizar solo un suministro de alimentación cada vez.
- Funcionamiento**
  - En el modo de espera, pulse brevemente el botón de encendido/apagado para encender el frigorífico.
  - Para apagarlo: pulse el botón de encendido/apagado durante 3 segundos.
- Ajuste de temperatura**
  - Cuando el aparato está encendido, pulse brevemente el botón '+' para aumentar la temperatura un grado. Mantenga pulsado el botón '+' para aumentar la temperatura 3 grados.
  - Cuando el aparato está encendido, pulse brevemente el botón '-' para reducir la temperatura un grado. Mantenga pulsado el botón '-' para reducir la temperatura 3 grados.
  - El intervalo de temperatura va de +20 °C a -20 °C (de 68 °F a -4 °F).
- Conversión entre Celsius y Fahrenheit/Modo de protección de la batería**

En el modo de espera, mantenga los botones '+' y '-' al mismo tiempo durante 3 segundos para entrar en los Ajustes avanzados. Cuando aparecen los Ajustes avanzados, pulse brevemente el botón de encendido/apagado para alternar entre el modo Pro (protección de la batería) o la función F/C (Fahrenheit/Celsius).

- En el modo F/C: pulse brevemente '+' para convertir Celsius a Fahrenheit.
- En el modo Pro: pulse brevemente '+' o '-' para ajustar los parámetros seleccionados.

Protección de la batería (posición del interruptor)	Desconexión de 12 V	Conexión de 12 V	Desconexión de 24 V	Conexión de 24 V
LOW	9,6	10,9	21,3	22,7
MED	10,4	11,7	22,8	24,2
HIGH	11,1	12,4	24,3	25,7

**Almacenamiento de alimentos**

- Los líquidos que vayan a almacenarse en el refrigerador siempre deben colocarse en un recipiente cerrado.
- No debe obstruirse la circulación de aire en el interior del aparato.
- Nunca coloque alimentos ni bebidas calientes en el aparato.
- Nunca conserve líquidos y/o gases inflamables dentro del refrigerador. Peligro de explosión.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

**Antes de llevar a cabo el mantenimiento o la limpieza, desenchufee el cable de alimentación de la toma.**

- Descongelamiento**
  - Es necesario realizar el descongelamiento periódicamente.
  - Para llevar a cabo esta operación, apague el refrigerador.
  - No utilice herramientas afiladas o cortantes para quitar la capa de escarcha o hielo.
  - No utilice materiales abrasivos o con disolventes para limpiar el refrigerador.
  - El interior del dispositivo debe limpiarse al menos una vez al mes por higiene. Desenchufe siempre el aparato de la toma cuando vaya a limpiarlo.
  - Para la limpieza puede retirar fácilmente la tapa de la caja. Abra la tapa al 80% y levante la tapa, ahora puede retirarla. Para instalar la tapa asegúrese de que las muescas de la tapa encajen con las muescas de la caja.
- Limpie el interior y el exterior de la caja con agua y un detergente suave.

• Limpie la tapa con un paño húmedo. Nunca utilice limpiadores fuertes y abrasivos, lana de acero o estropajos, pues dañarán el aparato. Asegúrese de que no entre humedad por las ranuras de ventilación y no sumerja en agua ni otros líquidos.

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**


Código de error	Error
<b>E1</b>	El modo de protección de la batería baja se activa (la tensión de entrada es menor que el valor establecido).
<b>E2</b>	Error de ventilador/cortocircuito/encendido y apagado frecuente.
<b>E3</b>	Error de inicio del motor del compresor; el motor está bloqueado o la diferencia de la presión del sistema de refrigeración es demasiado grande.
<b>E4</b>	La velocidad del motor del compresor es demasiado baja. El sistema del refrigerador está sobrecargado, el motor no puede mantener la velocidad mínima de 1850 r/min.
<b>E5</b>	La temperatura es demasiado alta/baja para proteger el módulo de control del compresor. Cuando la temperatura ambiente es demasiado alta o baja, o la carga del sistema es muy grande, se genera una temperatura interna de >100 °C o <-10 °C.
<b>E6</b>	Fallo del cabezal térmico, circuito abierto o cortocircuito.

**Sugerencias**

- Si el dispositivo deja de funcionar o funciona de manera incorrecta, antes de enviarlo a nuestro servicio de ventas, asegúrese de que:
  - No falta tensión de alimentación.
  - La conexión de alimentación es la misma que la que se muestra en la placa.
  - Las conexiones y las polaridades son correctas.
  - Las rejillas de ventilación no están cubiertas.
  - La unidad del refrigerador no está cerca de una fuente de calor.
  - El fusible de la línea de alimentación no está fundido.

**MEDIO AMBIENTE**



 Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

## PT Manual de Instruções

**SEGURANÇA**

• O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se ignorar as instruções de segurança.

• Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.

• Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.

• O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.


• Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

• Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.

• Adequado para utilização no campismo.

• O aparelho não pode ser exposto à chuva.




 Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Recicle-os nos centros competentes existentes. Para aconselhamento sobre reciclagem, consulte as autoridades locais ou o revendedor local.



Este produto cumpre os requisitos de conformidade dos regulamentos ou diretivas europeias aplicáveis.



 The Green Dot é uma marca comercial registada da Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH e é uma marca comercial protegida em todo o mundo. O logótipo só poderá ser usado pelos clientes da DSD GmbH que detêm um contrato de marca comercial válido ou por empresas envolvidas na gestão de resíduos, no território da República Federal da Alemanha. Isto também se aplica à reprodução do logótipo por terceiros num dicionário, enciclopédia ou base de dados eletrónica que contenha um manual de referência.

**DESCRICAÇÃO DAS PEÇAS**

- Tampa
- Pega
- Visor
- Botão de ligar/desligar (on/off)
- Botão '+'
- Botão '-'
- Adaptador de viagem de 12/24V
- Adaptador de 100-240V AC

**ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**

• Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de proteção do aparelho.

- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe todas as peças amovíveis com um pano húmido. Nunca utilize produtos abrasivos.
- A sua mala térmica mantém os seus alimentos e bebidas previamente refrigerados bem frescos com um consumo de energia reduzido.
- Grças ao seu isolamento, os alimentos e as bebidas no interior da mala térmica permanecerão frescos durante muito tempo, mesmo sem energia elétrica para a refrigeração.
- Certifique-se de que a mala térmica é colocada numa posição em que o ar da ventoinha exterior pode circular livremente.
- Não exponha a mala térmica a luz solar direta.
- Instale o aparelho sobre uma superfície horizontal firme. Evite instalar o aparelho sob luz solar direta ou próximo de qualquer fonte de calor.
- O aparelho estará sempre protegido de chuva e salpicos.
- Para assegurar um bom nível de circulação de ar, não obstrua as grelhas de ventilação.
- Não deverá permitir que crianças, mesmo pequenas, se sentem ou se coloquem sobre o aparelho; o aparelho ficará danificado, uma vez que o equilíbrio da ventoinha ficará comprometido.

**UTILIZAÇÃO**

**Ligar o fornecimento de energia**

- Nun carrão:
- Ligue o fornecimento de energia de 12V/24V a uma tomada de isqueiro, certifique-se de que a polaridade está correta.
- Se estiver ligado a uma tomada de isqueiro, verifique cuidadosamente se o fornecimento de energia é suficiente.

Em casa:

- Ligue o fornecimento de energia de 100-240V a uma tomada adequada.
- A mala térmica tem um fornecimento de energia multi-voltagem integrado, com circuito prioritário para ligar uma fonte de tensão AC de 100-240V. O circuito prioritário muda automaticamente a mala para alimentação por rede elétrica, se o dispositivo estiver ligado a uma rede de 100-240V AC, mesmo que o cabo de ligação de 12V/24V esteja ligado.
- Nota: Para proteger a mala e a tomada de isqueiro, sugerimos que use apenas uma fonte de alimentação de cada vez.

**Operação**

- No modo standby, prima brevemente o botão de ligar/desligar (on/off) para ligar o frigorífico.
- Para desligar: prima o botão de ligar/desligar (on/off) durante 3 segundos.

**Definição da temperatura**

- Com o aparelho ligado, prima brevemente o botão '+' para aumentar a temperatura em 1 grau. Mantenha o botão '+' premido para aumentar a temperatura em 3 graus.
- Com o aparelho ligado, prima brevemente o botão '-' para diminuir a temperatura em 1 grau. Mantenha o botão '-' premido para diminuir a temperatura em 3 graus.
- Limites de temperatura entre +20°C e -20°C (68°F e -4°F).

**Conversão entre Celsius e Fahrenheit / Modo de proteção da bateria**
No modo standby, prima simultaneamente os botões '+' e '-' durante 3 segundos para entrar nas Definições avançadas. Quando as Definições avançadas surgirem, prima brevemente o botão de ligar/desligar (on/off) para mudar para o modo pro (proteção da bateria) ou para a função F/C (Fahrenheit/Celsius).

- No modo F/C: prima brevemente '+' para converter Celsius em Fahrenheit.
- No modo pro: prima brevemente '+' ou '-' para definir os parâmetros selecionados:

Proteção da bateria (posição do interruptor)	Cut-out 12V	Cut-in 12V	Cut-out 24V	Cut-in 24V
LOW (baixo)	9,6	10,9	21,3	22,7
MED (médio)	10,4	11,7	22,8	24,2
HIGH (alto)	11,1	12,4	24,3	25,7

**Guardar alimentos**

- Os líquidos devem ser sempre colocados no frigorífico em recipientes fechados.
- A circulação de ar no interior do aparelho não deve ser obstruída.
- Nunca coloque alimentos ou bebidas quentes no frigorífico.
- Nunca guarde líquidos e/ou gases inflamáveis no frigorífico. Perigo de explosão.

**LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

**Antes de efetuar qualquer manutenção ou limpeza, retire o cabode alimentação da respetiva tomada!**

**Descongelação**

- E é preciso descongelar o aparelho regularmente.
- Para executar esta operação, desligue o frigorífico.
- Não use ferramentas afiadas ou de corte para remover a camada de gelo.
- Não use materiais abrasivos ou à base de diluente para limpar o frigorífico.
- O interior do dispositivo deve ser limpo, pelo menos, uma vez por mês. Retire sempre a ficha da tomada quando limpar o aparelho.
- Para a limpeza, pode retirar facilmente a tampa da caixa. Abra a tampa a 80% e levante a. Pode agora retirar a tampa. Para instalar a tampa, certifique-se que as ranhuras na tampa correspondem com as ranhuras na caixa e coloque-a na posição correta.
- Limpe o interior e o exterior da caixa com água e detergente suave.
- Limpe a tampa com um pano húmido. Nunca utilize produtos de limpeza áspres e abrasivos, esfregões ou palha de aço, que podem danificar o aparelho. Certifique-se de que não entra humidade nas ranhuras de arrefecimento e não mergulhe o aparelho em água ou outro líquido.

**RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

Código de erro	Erro
<b>E1</b>	O modo de proteção da bateria fraca é ativado (a tensão de entrada é inferior ao valor definido)
<b>E2</b>	Erro da ventoinha/Curto-circuito/Iniciar e parar frequentemente.
<b>E3</b>	Erro de arranque do motor do compressor, o motor está bloqueado ou a diferença de pressão do sistema de refrigeração é demasiado elevado
<b>E4</b>	A velocidade do motor do compressor é demasiado baixa. O sistema do refrigerador está sobrecargado, o motor não consegue manter a velocidade mínima de 1850 rpm
<b>E5</b>	A temperatura é demasiado elevada/baixa para proteger o módulo de controlo do compressor. Quando a temperatura ambiente é demasiado elevada ou baixa ou o sistema está demasiado sobrecargado, provocando uma temperatura interna >100°C ou < -10°C
<b>E6</b>	Falha da cabeça térmica, circuito aberto ou curto-circuito

**Sugestões**

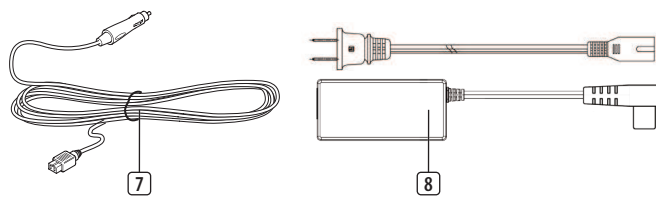
- Se o aparelho deixar de funcionar ou funcionar mal, antes de contactar o nosso serviço pós-venda certifique-se de que:
  - A tensão de alimentação está presente
  - A tensão é a mesma da que é indicada na placa
  - As ligações e polaridades estão certas
  - As grades de ventilação estão desobstruídas
  - A unidade do refrigerador não

- EN| Instruktion manual
- NL| Gebruiksaanwijzing
- FR| Mode d'emploi
- DE| Bedienungsanleitung
- ES| Manual de usuario
- PT| Manual de utilizador
- IT| Manuele utente
- SV| Bruksanvisning
- PL| Instrukcja obsługi
- CS| Návod na použití
- SK| Návod na použitie
- RU| Руководство по эксплуатации



CB-8695

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILBEZEICHNUNG / DESCRIZIONE DE LAS PIEZAS / DESCRIZÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SUČASTI / ПИСАНІЕ ЗАПЧАСТІ



- Quando l'apparecchio è acceso, premere brevemente il tasto "+" per abbassare la temperatura di un grado. Tenere premuto il tasto "-" per abbassare la temperatura di 3 gradi.
- La temperatura può essere regolata tra +20 °C e -20 °C (68 °F – -4 °F).
- **Conversione tra Celsius e Fahrenheit / Modalità protezione batteria** In modalità standby, tenere premuti contemporaneamente i tasti "+" e "-" per 3 secondi per accedere alle impostazioni avanzate. Nelle impostazioni avanzate, premere brevemente il pulsante on/off per passare alla modalità pro (protezione della batteria) o alla funzione F/C (Fahrenheit/Celsius).
- In modalità F/C: premere brevemente "+" per convertire da Celsius in Fahrenheit.
- In modalità pro: premere brevemente "+" o "-" per impostare i parametri selezionati:

Protezione batteria (posizione selettore)	Interruzione alimentazione 12 V	Attivazione alimentazione 12 V	Interruzione alimentazione 24 V	Attivazione alimentazione 24 V
BASSA	9,6	10,9	21,3	22,7
MEDIA	10,4	11,7	22,8	24,2
ALTA	11,1	12,4	24,3	25,7

**Conservazione del cibo**

- I liquidi da conservare nel frigorifero devono sempre essere collocati in un recipiente chiuso.
- La circolazione dell'aria all'interno dell'apparecchio non deve essere ostruita.
- Non introdurre mai cibo o bevande calde nell'apparecchio.
- Non tenere mai liquidi e/o gas infiammabili all'interno del frigorifero. Pericolo di esplosione.

**PULIZIA E MANUTENZIONE**

**Prima di pulire l'apparecchio, scollegare i cavodi alimentazione dalla presa elettrica!**

**Sbrinatorio**

- È necessario sbrinare regolarmente l'apparecchio.
- Per effettuare questa operazione, spegnere il frigorifero.
- Non utilizzare oggetti metallici o appuntiti per rimuovere lo strato di brina o ghiaccio.

- Non utilizzare materiali abrasivi o solventi per pulire il frigorifero.
- Per mantenere l'igiene, l'interno dell'apparecchio deve essere pulito almeno una volta al mese. Scollegare sempre la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchio.
- Per pulire è possibile rimuovere facilmente il coperchio dal contenitore. Aprire il coperchio per l'80% e sollevarlo, a questo punto è possibile rimuoverlo. Per installare il coperchio verificare che le relative tacche corrispondano alle scanalature presenti sul contenitore e ricollocarlo in posizione.

- Lavare l'interno e l'esterno del contenitore con acqua e un detergente delicato.
- Pulire il coperchio con un panno umido. Non usare mai detersivi aggressivi o abrasivi, retine o lane d'acciaio poiché il loro utilizzo può danneggiare l'apparecchio. Verificare che l'umidità non penetri nelle aperture di raffreddamento e non immergere in acqua o altro liquido.

**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

Codice di errore	Errore
E1	Entra in funzione la modalità di protezione batteria bassa (la tensione di ingresso è inferiore al valore impostato)
E2	Errore ventola/cortocircuito/avvio e arresto frequenti
E3	Errore di avviamento del motore del compressore, il motore è bloccato o la differenza di pressione del sistema di refrigerazione è eccessiva
E4	La velocità del motore del compressore è troppo bassa. Il sistema di refrigerazione è sovraccarico, il motore non riesce a mantenere la velocità minima di 1850 /min
E5	La temperatura è troppo alta/troppo bassa per proteggere il modulo di controllo del compressore. Quando la temperatura ambiente è troppo alta o bassa, o il carico del sistema è troppo elevato, causando una temperatura interna >100 °C o <-10 °C
E6	Guasto sensore termico, circuito aperto o cortocircuito

**Suggerimenti**

- Se l'apparecchio non funziona o presenta un malfunzionamento, prima di rivolgersi al nostro servizio di assistenza, verificare se:
  - L'apparecchio è alimentato correttamente
  - La tensione corrisponde alla tensione riportata sulla targhetta
  - Le connessioni e le polarità sono corrette
  - Le griglie di aerazione non sono ostruite
  - Il frigorifero non è vicino ad una fonte di calore
  - Il fusibile della linea di alimentazione non è bruciato

**AMBIENTE**

Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

**SV Instruktionshandbok**

**SÄKERHET**

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nåt sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras av barn apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för



Tristar Europe B.V. | Swardenstraat 65  
5048 AV Tilburg | The Netherlands

- barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Lämpar sig för camping
- Apparaten ska inte utsättas för regn.



Elektriska avfallsprodukter får inte slängas med hushållsavfallet. Ätervin där det finns anläggningar för det ändamålet. Kontakta din lokala myndighet eller butik för att få råd om återvinning.



Denna produkt uppfyller kraven på överensstämmelse i tillämpliga europeiska förordningar eller direktiv.



Den gröna punkten är ett registrerat varumärke som tillhör Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH och är skyddat som varumärke över hela världen. Logotypen får endast användas av kunder hos DSD GmbH som har ett giltigt avtal om användning av varumärket eller av antitade avfallshanteringsföretag i Förbundsrepubliken Tyskland. Detta gäller även om tredje part återger logotypen i en ordbok, en uppslagsbok eller en elektronisk databas som innehåller en referensmanual.

**BESKRIVNING AV DELAR**

1. Lock
2. Handtag
3. Display
4. Ström på/av
5. Plusknapp (+)
6. Minusknapp (-)
7. 12/24V resetadapter
8. 100-240V AC-adapter

**FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING**

- Ta ut apparaten och tillbehören ur lädan. Avlägsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten.
- Innan apparaten används för första gången, torka av alla avtagbara delar med en dammrings- och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialet som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.
- Placera inte apparaten i direkt solljus.
- Installera apparaten på en fast, horisontell yta. Undvik att installera apparaten i direkt solljus eller nära någon värmekälla.
- I samtliga fall ska apparaten skyddas mot regn och stänk.
- För att garantera god luftcirkulation, blockera inte ventilationsgalleren.
- Inte ens små barn bör inte sitta eller stå på apparaten: apparaten kommer att skadas när fläktens balans störs.

**ANVÄNDNING**

- Anslut strömkällan (12V/24V) till ett cigarettändaruttag, kontrollera polariteten.
- Vid anslutning till befintligt cigarettändaruttag: Kontrollera om strömkällan är tillräckligt.
- Anslut strömkällan (100-240V) till ett lämpligt uttag.
- Kylenheten har en integrerad strömkälla med multispänning med en prioritetskrets för anslutning till en strömkälla på 100-240V. Kylenheten väntar automatiskt till drift via återger logotypen i en ordbok, en uppslagsbok eller en elektronisk databas som innehåller en referensmanual.
- Obs! Vi rekommenderar att endast en 12V/24V-kabel är ansluten.
- Obs! I rekommenderar att endast en strömkälla i taget används för att skydda kylenheten och cigarettändaruttaget.
- Tryck kort på strömbrytaren i standbyläge för att slå på kylan.
- Slinga av: Tryck på strömbrytaren i 3 sekunder.
- Temperaturinställning
- Tryck kort på plusknappen (+) för att höja temperaturen med en grad när apparaten är påslagen. Tryck kort på plusknappen (+) för att höja temperaturen med 3 grader.
- Tryck kort på minusknappen (-) för att sänka temperaturen med en grad när apparaten är påslagen. Tryck kort på minusknappen (-) för att sänka temperaturen med 3 grader.
- Temperaturintervallet är mellan +20 °C och -20 °C.
- Växla mellan Celsius och Fahrenheit/batteriskyddsläge
- Håll plus- (+) och minusknappen (-) intryckta samtidigt i 3 sekunder i standbyläge för att öppna de avancerade inställningarna. Tryck kort på strömbrytaren för att växla till Pro-läge (batterskydd) eller F/C-läge (Fahrenheit) när de avancerade inställningarna visas.
- Tryck kort på plusknappen (+) i F/C-läge för att växla mellan Celsius och Fahrenheit.
- Tryck kort på plus- (+) eller minusknappen (-) i Pro-läge för att ställa in valda parametrar:

Batterskydd (brytarläge)	Stopp 12V	Start 12V	Stopp 24V	Start 24V
LOW	9,6	10,9	21,3	22,7
MED	10,4	11,7	22,8	24,2
HIGH	11,1	12,4	24,3	25,7

**Förvara mat**

- Vätskor som ska förvaras i kylskåpet ska alltid placeras i ett slutet kärl.
- Apparaten luftcirkulationen får inte hindras
- Placera aldrig varm mat eller dryck i apparaten.
- Förvara aldrig brandfariga vätskor och/eller gaser i kylan. Risk för explosion.

**RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**

- Före underhåll och rengöring: Dra ut ström-kabeln!
- **Avfrostning**
- Avfrostning krävs med jämna mellanrum
- Stång av kylskåpet för att göra detta.
- Använd inte vassa föremål eller knivar till att ta bort frost eller is.
- Använd inte frätande eller lösningsbaserade material vid rengöring av enheten.
- Enhetens insida bör rengöras minst en gång per månad. Ta alltid ut kontakten ur vägguttaget när enheten rengörs.
- För rengöring kan du enkelt ta bort locket från lädan. Öppna locket till 80% och lyft upp locket, du kan nu ta bort locket. För installation av locket se till att filikarna på locket passar i springorna i lädan och sätt sedan tillbaka.
- Rengör insidan och utsidan av lädan med vatten och ett mildt rengöringsmedel.
- Rengör locket med en fuktig trasa. Använd aldrig starka och slipande rengöringsmedel, stålull eller skursvamp, eftersom dessa skadar apparaten. Se till att ingen fukt kommer in i kylplatserna och sänk inte ned i vatten eller annan vätska.

**FELSÖKNING**

Felkod	Fel
E1	Läget för batteriskydd aktiveras (inspänningen är lägre än det inställda värdet)
E2	Fläktfel/kortslutning/frekvent start och stopp

E3	Startfel kompressormotor, motor är blockerad eller tryckskillnad i kylsystemet är för stor.
E4	Kompressorns motorhastighet är för låg. Kylsystemet är överbelastat, motor kan inte upprätthålla minimihastigheten på 1850 rpm.
E5	Temperaturen är för höglåg för att skydda kompressorns styrmotul. När omgivningstemperaturen är för hög eller för låg eller systembelastningen är för stor blir den invändiga temperaturen >100 °C eller <-10 °C
E6	Kortslutning eller öppen krets för termiskt huvud.

**Förslag**

- Om enheten slutar fungera eller fungerar sämre kontrollera du följande innan du kontaktar vår eftermarknadsservice:
  - Inspänning saknas inte
  - Spänningen överensstämmer med den som anges på märkplaten.
  - Anslutningen och polariteten är korrekt
  - Luftgaller är inte övertäckta
  - Kylenheten är inte i närheten av en strömkälla.
  - Säkringen har inte gått

**OMGIVNING**



Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningssation för elektrisk och elektronisk hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialet som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

**PL Instrukcje użytkownika**

**BEZPIECZEŃSTWO**

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszcząć do zaplądania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wyzomiuowanej powierzchni.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Urządzenie odpowiednie do użytku na kempingu.
- Nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu.



Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Oddawaj odpady do recyklingu w odpowiednich zakładach utylizacji odpadów. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu, skontaktuj się z lokalnym urzędem lub sklepem.



Ten produkt spełnia wymagania zgodności z odpowiednimi europejskimi przepisami lub dyrektywami.



Zielony Punkt jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH i jest chroniony jako znak towarowy na całym świecie. Logo może być używane wyłącznie przez klientów DSD GmbH posiadających ważną umowę o korzystaniu ze znaku towarowego lub przez zaangażowane firmy zajmujące się gospodarką odpadami na terenie Republiki Federalnej Niemiec. Dotyczy to również reprodukcji logo przez osoby trzecie w słowniku, encyklopedii lub elektronicznej bazie danych zawierającej podrecznik.

**OPIS CZĘŚCI**

1. Pokrywa
2. Uchwyt
3. Wyświetlacz
4. Włącznik/wyłącznik
5. Przycisk „+”
6. Przycisk „-”
7. Zasilacz turystyczny 12/24 V
8. Zasilacz sieciowy 100-240 V AC

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

- Wymij urządzenie i akcesoria z pudełka. Usuń z urządzenia naklejkę, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wytrzeć wszystkie powierzchnie części wilgotną szmatką. Nigdy nie należy używać zszorstkich środków czyszczących.
- Twoja chłodziarka jest w stanie utrzymywać niską temperaturę wstępnie schłodzonej żywności i napojów przy bardzo małym zapotrzebowaniu na energię.
- Dzięki izolacji żywności i napoje znajdującej się wewnątrz pozostają świeże przez długi czas, nawet bez energii elektrycznej do chłodzenia.
- Należy upewnić się, że chłodziarka jest umieszczona w miejscu, gdzie powietrze z zewnętrznej wentylatora może swobodnie krążyć.
- Nie umieszczaj chłodziarki w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Urządzenie należy zainstalować na stabilnej, poziomej powierzchni. Należy uniknąć instalowania urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu źródła ciepła.

- We wszystkich przypadkach urządzenie należy chronić przed deszczem i zachlapianiem.
- Aby zagwarantować dobry poziom cyrkulacji powietrza, nie należy zasłaniać kratki wentylacyjnych.
- Nawet małe dzieci nie powinny siedać ani stawać na urządzeniu: urządzenie ulegnie uszkodzeniu, ponieważ równowaga wentylatora zostanie zakłócona.

**UŻYTKOWANIE**

- **Podłączenie zasilania** W samochodzie:
  - Podłącz zasilanie 12 V/24 V do gniazda zapalniczki, upewnij się, że została zachowana właściwa biegunowość.
  - Jeśli urządzenie jest podłączone do istniejącej wtyczki zapalniczki, sprawdź dokładnie, czy zasilanie jest wystarczające.
- W domu:
  - Podłącz zasilanie 100-240 V do odpowiedniego gniazdzka.
  - Lodówka ma zintegrowany zasilacz wielonapięciowy. Priorytetowy jest obwód zasilania ze źródła AC 100-240 V. Obwód priorytetowy automatycznie przełącza lodówkę na zasilanie z sieci, gdy urządzenie jest podłączone do gniazdzka sieciowego AC 100-240 V, nawet jeśli jest również podłączony przewód zasilania 12 V/24 V.
  - Uwaga: Aby chronić lodówkę i gniazdko zapalniczki, zalecamy, aby jednocześnie korzystać tylko z jednego źródła zasilania.

**Obsługa**

- W trybie gotowości, nacisnij krótko przycisk wł./wyl., aby włączyć lodówkę.
- Aby wyłączyć: nacisnij i przytrzymaj przycisk wł./wyl. przez 3 sekundy.
- **Ustawianie temperatury**
- Gdy urządzenie jest włączone, krótko nacisnij przycisk „+”, aby zwiększyć temperaturę o jeden stopień. Przytrzymaj przycisk „+”, aby zwiększyć temperaturę o 3 stopnie.
- Gdy urządzenie jest włączone, krótko nacisnij przycisk „-”, aby zmniejszyć temperaturę o jeden stopień. Przytrzymaj przycisk „-”, aby zmniejszyć temperaturę o 3 stopnie.
- Zakres temperatur: od +20°C do -20°C (od 68°F do -4°F).
- **Przełączenie między skalą Celsjusza i Fahrenheita / Tryb ochrony akumulatora**
- W trybie gotowości nacisnij i przytrzymaj przez 3 sekundy jednocześnie przyciski „+” i „-”, aby przejść do ustawień zaawansowanych. Gdy pojawią się ustawienia zaawansowane, krótko nacisnij przycisk wł./wyl., aby przejść do trybu pro (battery protection – ochrona akumulatora) lub funkcji F/C (Fahrenheit/Celsius).
- W trybie F/C: krótko nacisnij „+”, aby zmienić stopnie Celsjusza na Fahrenheita.
- W trybie pro: krótko nacisnij „+” lub „-”, aby ustawić wybrane parametry:

Ochrona akumulatora (położenie przełącznika)	Odcieję 12 V	Załączenie 12 V	Odcieję 24 V	Załączenie 24 V
LOW (niskie)	9,6	10,9	21,3	22,7
MED (średnie)	10,4	11,7	22,8	24,2
HIGH (wysokie)	11,1	12,4	24,3	25,7

**Przechowywanie żywności**

- Płynny, które będą przechowywane w lodówce należy zawsze umieszczać w zamkniętym naczyniu.
- Nie wolno blokować cyrkulacji powietrza wewnątrz urządzenia.
- W urządzeniu nie wolno umieszczać gorących potraw ani napojów.
- Wewnątrz lodówki nie wolno przechowywać łatwopalnych cieczy ani gazów. Niebezpieczeństwo wybuchu.

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- **Przed konserwacją i czyszczeniem wyciągnij przewód zasilania z gniazdzka!**
- **Rozmrażanie**
- Należy regularnie przeprowadzać rozmrażanie.
- Aby to wykonać, wyłącz lodówkę.
- Do usuwania warstwy szronu i lodu nie używaj ostrych ani tnących przedmiotów.
- Do czyszczenia lodówki nie używaj materiałów ściernych ani rozpuszczalników
- Wnętrze urządzenia należy czyścić przynajmniej raz w miesiącu w celu zachowania odpowiedniej higieny. Podczas mycia zawsze wyjmij wycisk z kontaktu.
- W celu wyczyszczenia urządzenia można w łatwy sposób zdjąć pokrywę z pojemnika. Otwórz pokrywę do 80% i podnieś ją. Teraz możesz zdjąć pokrywę. Aby zamocować pokrywę, upewnij się, że wycięcia na niej pasują do otworów w pojemniku, a następnie umieść ją z powrotem na miejscu.
- Wewnętrzna i zewnętrzna strona pojemnika należy wyczyścić wodą z łagodnym detergiem.
- Pokrywe należy wyczyścić zwilżoną ściereczką. Nigdy nie należy używać ostrych i zszorstkich środków czyszczących, wełny stalowej lub ściereczek do szorowania, jako że uszkodzą to urządzenie. Nie należy dopuszczać do sytuacji, w których wycisk dostawałby się do otworów chłodzących. Nie zanurzaj w wodze lub innej cieczy.

**ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

Kod błędu	Błąd
E1	Zadziałł tryb ochrony akumulatora przed niskim napięciem (napięcie wejściowe jest niższe niż ustawiona wartość)
E2	Błąd wentylatora/Zwarcie/Częste włączanie i wyłączenie
E3	Błąd uruchomienia silnika sprężarki, silnik jest zablokowany lub różnica ciśnienia w układzie chłodzenia jest zbyt duża
E4	Prędkość silnika sprężarki jest zbyt niska. Układ chłodzenia jest przeciążony, silnik nie może utrzymać prędkości minimalnej 1850 obr./min
E5	Temperatura jest zbyt wysoka/zbyt niska, aby chronić modul regulacji sprężarki. Gdy temperatura otoczenia jest zbyt wysoka lub zbyt niska, lub gdy system jest za bardzo obciążony, co powoduje wzrost temperatury wewnętrznej do >100°C lub spadek do <-10°C
E6	Usterka głowicy termicznej, przerwy obwód lub zwarcie

**Sugerowane rozwiązania**

- Jeśli urządzenie nie działa lub działa nieprawidłowo, sprawdź następujące kwestie, zanim zwrócisz się do działu obsługi pospędzającej:
  - Brak napięcia zasilającego
  - Zgodność napięcia z wartością podaną na tabliczce znamionowej.
  - Prawidłowość podłączeń i biegunowości
  - Niezasłonięte/niezakłócone kratki wentylacyjne
  - Ustawienie lodówki z dala od zewnętrznego źródła ciepła
  - Sprawny bezpiecznik linii zasilającej

**ŚRODOWISKO**

Pod zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczący wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

**CS Návod k použití**

**BEZPEČNOST**

- Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůže být výrobce odpovědný za případná poškození.

- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zamotat.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemožno vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, nepoužíjte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Spotřebič nesmí být vystaven působení deště.



Elektroodpad by se neměl likvidovat společně s domovním odpadem. Máte-li k tomu možnost, třídte prosm odpad. Informace o recyklaci získáte na místním úřadě nebo v místním obchodě.



